

70 - God's Clown

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:24] ---

With no end in sight, you race through

[00:27] ---

Peace is so far away, it isn't even in view

[00:30] ---

*As you seal away the loneliness,
you begin to close your eyes*

[00:36] ---

*The sky welcomes those
who spread their wings*

[00:39] ---

You aren't afraid of being controlled at all

[00:42] ---

*The admirable radiance inside you
is for you to change everything*

[00:49] ---

Where does not forgiving anyone get you?

[00:57] ---

Darkness is born under the light

[01:02] ---

*The truth penetrates a heart
that is swayed by lies*

[01:09] ---

*Even if the nights you've
been through become frozen*

[01:14] ---

*you will still continue to cry out for
the shadow of ambition we call dreams*

[01:21] ---

*I will continue to have faith
in your sins and pain*

[01:37] ---

Then get destroyed.

[02:01] ---

Walker...

[02:11] ---

What the hell are you?

[02:18] ---

I'm an Exorcist.

[02:26] ---

God's Clown

[02:31] ---

An Exorcist, you say?

[02:36] ---

Then... who's this?

[02:47] ---

Oh...

[02:49] ---

I see...

[02:53] ---

Walker...

[02:56] ---

Fo...

[02:57] ---

Bak-san was crying.

[03:01] ---

No way...

[03:04] ---

He wasn't crying, but really, he was crying.

[03:08] ---

Bak...

[03:13] ---

Houshin... Summon!

[03:22] ---

Walker!

[03:27] ---

As I thought, he hasn't been able to activate his Innocence.

[03:30] ---

Fo!

[03:32] ---

So... are you strong?

[03:50] ---

...me...

[03:52] ---

Please... love me...

[03:57] ---

Stop... Stop him...

[04:01] ---

I'm right here... Help me...

[04:05] ---

So it was you who was calling me.

[04:09] ---

You can see me, can't you?

[04:12] ---

You can hear me, can't you?

[04:15] ---

Yeah.

[04:17] ---

I became like this...

[04:20] ---

But please love me... Please love me!

[04:26] ---

You exist for us, right?

[04:33] ---

That's right.

[04:35] ---

Why are you laughing?!

[04:46] ---

Fo!

[04:55] ---

Bak-*sama*!

[04:58] ---

Chief!

[05:00] ---

Bak, you idiot... Why didn't you
make sure Walker escaped?

[05:05] ---

Fo...

[05:07] ---

I couldn't get him to
activate his Innocence...

[05:11] ---

I couldn't buy much time, either...

[05:15] ---

You did a good job...

[05:19] ---

More than enough...

[05:21] ---

Bak... You really are crying.

[05:26] ---

Stop talking. I'll give you
treatment right away.

[05:30] ---

Looks like she survived.

[05:32] ---

To see that the chief became so upset...

[05:38] ---

Walker! Run!

[05:41] ---

I won't run!

[05:43] ---

I'll fight the Akuma...

[05:45] ---

...because that's an Exorcist's job!

[05:47] ---

An Exorcist's job...

[05:50] ---

You guys, please hurry up
and leave this place!

[05:53] ---

With Bak-san and Fo-san!

[05:55] ---

We can't do that!

[05:57] ---

Take this, and this, and this,
and this, and this...!

[06:05] ---

I told you, didn't I, that my dark matter's
ability is the decomposition of matter?

[06:10] ---

I'll terminate you.

[06:13] ---

Disappear, little boy!

[06:18] ---

I'll fight for Akuma...

[06:21] ---

...and I'll live for Akuma.

[06:24] ---

That's going to be my reason to live.

[06:27] ---

I started walking this path
thinking that way.

[06:31] ---

And yet, I...

[06:34] ---

Take this!

[06:42] ---

H-His leg... is falling apart...

[06:49] ---

How stupid of you to try
fighting in that condition.

[06:54] ---

Here's another attack!

[06:59] ---

Walker!

[07:04] ---

Walker-san!

[07:18] ---

Noooo!

[07:20] ---

His body's been torn apart...!

[07:21] ---

It can't take any more!

[07:27] ---

Walker...

[07:32] ---

Stop it, you bastard!

[07:36] ---

Don't, Fo!

[07:38] ---

But if I don't do anything...

[07:44] ---

Fo!

[07:48] ---

How foolish... Doesn't she get
that she still can't defeat me?

[07:53] ---

You're not gonna get away with this!

[08:10] ---

Houshin!

[08:35] ---

You fool. You seriously think something
like that would actually hurt Akuma?!

[08:52] ---

Bak!

[09:01] ---

Disappear, you trash.

[09:04] ---

Walker...

[09:14] ---

Am I...

[09:17] ---

...going to disappear like this?

[09:21] ---

I'll fight for Akuma...

[09:24] ---

I'll live for Akuma...

[09:27] ---

So I decided...

[09:30] ---

...and kept walking without stopping.

[09:39] ---

Akuma are the only things
that are precious to me.

[09:43] ---

But... I almost forgot it.

[09:49] ---

When you close your eyes and visualize
the "world," what do you see?

[09:58] ---

They all became so precious to me that I almost
forgot what was already precious to me.

[10:05] ---

You're right, Fo.

[10:07] ---

I live with Akuma.

[10:10] ---

And I live with my comrades.

[10:13] ---

Both of these are me... and Akuma
and my comrades are both precious to me.

[10:19] ---

For Akuma...

[10:21] ---

For my comrades...

[10:24] ---

These are the two guideposts by which I live.

[10:28] ---

I can't give up either of them.

[10:31] ---

I can't disappear like this.

[10:38] ---

Nooo! Stop it!

[11:18] ---

What the hell is this?

[11:21] ---

This is... filled with incredible energy.

[11:33] ---

Innocence...

[11:36] ---

So I'll respond to you.

[11:40] ---

My right arm... is for humans.

[11:45] ---

My left arm... is for Akuma.

[11:51] ---

What?!

[12:16] ---

Humans and Akuma...

[12:18] ---

Save both of them.

[12:22] ---

It... saved us...?

[12:29] ---

A mask?

[12:31] ---

Is that...

[12:33] ---

A human...? Or...

[12:44] ---

Hmph!

[12:45] ---

Another weirdo has appeared.

[12:58] ---

Walker...?

[13:00] ---

Don't get in my way!

[13:02] ---

All of you, disappear!

[13:21] ---

How's this?!

[13:23] ---

Decompose.

[13:38] ---

Hm? I'm still alive?

[13:41] ---

We're okay, Bak.

[13:46] ---

It's Walker's Innocence.

[13:49] ---

Incredible...

[13:50] ---

It repelled the Akuma's threads!

[13:59] ---

I'm going to shatter you into pieces!

[14:12] ---

What?!

[14:38] ---

Let's go...

[15:18] ---

Let's go... together...

[15:50] ---

Walker-san...?

[15:52] ---

Is that... Allen... Walker?

[15:56] ---

Finally...

[15:58] ---

He... did it.

[16:02] ---

You bastard...!

[16:09] ---

Poor Akuma's soul...

[16:21] ---

Whoa!

[16:22] ---

His left arm...

[16:23] ---

...has been revived!

[16:26] ---

My right arm... is for humans.

[16:30] ---

My left arm... is for Akuma.

[16:35] ---

Rest in peace.

[16:59] ---

Please tell me... Akuma...

[17:02] ---

Who told you to take me where?

[17:08] ---

Who told me? And where?

[17:13] ---

If you're going to spare me, I'll tell you.

[17:18] ---

Sure, I will.

[17:22] ---

So tell me.

[17:27] ---

I know you don't mean it! I know
you don't mean it! You damn clown!

[17:35] ---

I want to help you.

[17:37] ---

I want to... save your soul.

[17:41] ---

You are on the side of humans, aren't you?

[17:44] ---

That's right. Half of me is.

[17:48] ---

But the other half exists for you Akuma.

[17:53] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul...

[18:01] ---

What's this feeling?

[18:05] ---

I feel strangely good.

[18:08] ---

Okay, I'll tell you.

[18:11] ---

It was a Noah who sent me here.

It was Sir Tyki Mikk.

[18:16] ---

I wonder what's going on
in Edo at this point...

[18:19] ---

Aside from Sir Tyki Mikk, four more
Noahs and the Earl are there!

[18:27] ---

Well? Doesn't that spell big trouble?

[18:33] ---

Thank you.

[18:47] ---

Ride Noah's Ark over there
to go to Edo... Allen...

[18:55] ---

You can use it to go across
space and get there.

[19:01] ---

Why?

[19:03] ---

"Why"?

[19:05] ---

Why did you tell me something like that?

[19:09] ---

Because I'm under orders from a Noah.

[19:12] ---

No... I wonder why...

[19:18] ---

For some reason... I feel... great.

[19:29] ---

Now... I'll be finally... saved.

[19:36] ---

Thank you.

[19:51] ---

Good night.

[20:01] ---

Walker...

[20:07] ---

This was the moment Allen Walker
obtained the true form of his Innocence.

[20:16] ---

The name chronicled for it is...

[20:21] ---

...God's clown... also known as "Crown Clown."

[20:47] ---

*I wonder how many forms of love
exist in this world*

[20:54] ---

*Everyone lives their life
carrying different burdens*

[21:01] ---

*Family, friends, and comrades
who share the same goal...*

[21:07] ---

*Everyone's there for me,
and we support each other*

[21:11] ---

That's what makes me who I am today

[21:15] ---

*There was always something precious
by my side, but I didn't realize it until now*

[21:28] ---

*Living only for yourself
is a lonely way to live*

[21:35] ---

*after having the good fortune
to be born in this world*

[21:42] ---

Everybody has to say goodbye

[21:45] ---

*That's why I want to give
countless smiles to you*

[22:04] ---

Preview

[22:05] ---

Noah's Ark suddenly appears.

[22:07] ---

Members of the Asian Branch
devote all their energy

[22:10] ---

to tackle the unknown phenomenon.

[22:12] ---

Now that my Innocence is revived,

[22:14] ---

there's something I need to do.

[22:17] ---

On the next episode of *D.Gray-man!*

[22:19] ---

"The Name Chronicled."

[22:21] ---

The Name Chronicled

[22:21] ---

Bring salvation to this poor Akuma's soul!

[22:24] ---

D.Gray Bonus Theater

[22:24] ---

Bak, you idiot...

[22:26] ---

What is it, Fo?

[22:28] ---

Never mind.

[22:31] ---

Okay.

[22:34] ---

Say... Bak, you idiot...

[22:35] ---

What is it?

[22:36] ---

No... Never mind.

[22:39] ---

Okay.

[22:42] ---

Hmmmm... Bak, you idiot!

[22:45] ---

Why the heck did you have to hit me?!

[22:50] ---

Because I like you.

[22:52] ---

What?

[22:53] ---

Not! Bak, you idiot!

[22:55] ---

Revision #1

Created 2026-02-04 23:04:01 UTC by whimsee

Updated 2026-02-04 23:04:01 UTC by whimsee